

布什首次针对宗教镇压问题 谴责中国迫害法轮功

【明慧网】法新社5月3日于华盛顿报导，美国总统乔治W·布什星期四在一次讲话中严厉谴责了北京的“无理和卑鄙的”宗教迫害，并指出法轮功精神运动的追随者们被挑选出来，成为了逮捕和虐待的对象。

“我们获悉中国拘押崇拜者

和宗教领导人的令人震惊的报告，”他对美国犹太人委员会说，“这些迫害行为是恐惧的表现——因此是虚弱的表现。”

他在准备发布的评论中说：“教堂和清真寺被肆意破坏或拆除。西藏传统宗教修行长期以来受到尤其严酷和不公正的迫害。

并且近来，法轮功精神运动的追随者们被挑选出来，成为了逮捕和虐待的对象。”

“这场迫害与中国的文明与容忍的历史是毫不相称的。而且这场迫害与中国所应该成为的一个尊重其人民精神尊严的开放社会是毫不相称的。”

报导说，适逢美国国家祈祷日，墨西哥总统、德国总理和以色列外交部长都应邀出席了宴会。

真象

二零零一年五月第九期

杜琼斯新闻网

社论

法轮功拥有香港的权利

【明慧网】上星期香港特首董建华发表的一个声明不是一般的公文。在声明中，他警告香港法轮功不要干扰下星期举行的有国家主席江XX参加的一个会议。政府“将不会允许(此团体)滥用香港的自由和宽容。”

但是法轮功从未违背香港的任何法律。确实，因为特区的法律被普遍认为是反映了自由社会的准则规范，法轮功一直在充分地尊重香港的法律。这是一个遵守法

律的团体。而且构成其成员的好市民们不应该被抨击为潜在的违法者。

董先生断言此团体可能正在计划举行“超越纯粹宗教活动和身体练习的”活动。但是直至这种事情真正发生之前，董先生只不过是推测，而任何人都不应该仅仅因为推测而受污辱。

法轮功成员们唯一想要的就是修炼。

是北京，通过在大陆取缔他们而

将此运动卷入了政治。现在在中华人民共和国任何地方只要有法轮功存在就是政治问题，一个老祖母就是因为想要做一做气功练习就被说成了政治，简直是讽刺。

董先生的责任应该是向北京解释清楚，根据“一国两制”的原则，在香港举行的合法行动不关北京任何事。但可悲的是，董先生反而去寻求讨好中南海的家伙们。通过这种举动，他伤害了他所代表的人民——包括香港的法轮功修炼者。

中领馆及新华社无中生有 盗美国伊州市长之名造谣

中国驻芝加哥总领事看到伊利诺州迪卡特市对法轮功的褒奖后，象以往一样，给市长寄去了歪曲、诋毁法轮功的材料。泰瑞·豪利市长收到材料后立即回信，阐明了法轮功的特点并希望迪卡特市能最大获益。

领馆收到该信后竟使出颠倒黑白、无中生有的流氓手段来。当地充当领馆喉舌的一家华语报纸3月9号声称“美国伊利诺州迪凯特市市长豪利因误导而宣布‘法轮大法周’向中方道歉。”中国新华社3月7日更是出格地发挥并登出了题为“美国迪凯特市市长就宣布‘法轮大法周’一事道歉”的“华盛顿”谣言，谎称豪利市长致函中国驻芝加哥总领事，说自己读了中国总领事来信和有关资料后，知道自己上了当，很快给总领事回信表示感谢，同时对自己不明就里宣布“法轮大法周”一事表示道歉。”(光明日报报福康2001/3/9)

(原件见 <http://news.xinhuanet.com/china/20010309/420197.htm>)

那么豪利市长的回信到底是怎样写的呢？法轮功学员克服种种困难找到了市长原信的复印件(请见明慧网)。市长先生的回信参考译文如下：

总领事XX先生：

谢谢你的回信。

当我们办公室收到正式褒奖的申请表时，出示的法轮功信息中阐明了其是一个传统的修炼形式，通过真正提高心性和炼功可以改善心、身、灵。信件中进一步说明了这种功法有显著的减轻压力和身心健康效果。我的助手问了申请人他是否与太极、瑜伽类似，因为她参加过这些课程。申请人回答法轮功也是一种修炼方法。

回应你的来信，我相信为了迪凯特市能最大获益，正式公布的褒奖应该在社区的活动和组织中展示。

谢谢你的回信，如有任何误解我表示遗憾。

此致，

泰瑞·豪利

市长

星岛日报报导，4.25两周年纪念日期间，北京公安拘捕最少30名在天安门广场抗议的法轮功学员。一对男女手抱一名婴孩在广场上呼喊支持法轮功的口号，公安连婴孩都不放过，他们从男子手上抢过婴孩，粗暴地将他与女伴及婴孩一并拉上警车。一名在场拍摄的美联社摄影师也被公安带走，公安还包围一些旁观的外国游客，强行拆除他们的胶卷和录影带。同时截查一些怀疑是法轮功学员的人。

报导说，美国法轮功组织在纽约召开的新闻发布会上，公开了两份有关江泽民决定镇压法轮功的机密文件。一份是江向中共中央政治局常委提交的信件，另一份是江泽民在政治局上的谈话内容，显示江泽民怀疑法轮功背后有西方反华势力支持，亦有共党内高手在幕后策划。法轮功谴责江泽民“为了巩固个人权利基础，决定不计任何代价要立刻打压法轮功，过去二十个月，世人都看到，一部份中国人成为了江泽民与其真正或幻想出来的敌人政治斗争的代罪羔羊。”

北京——周年纪念日天安门抗议 纽约——发布揭露江泽民新资料

堪萨斯州曼哈顿市宣布2001年5月为

法轮大法月